

726754-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – 4-wheel-drive vehicles – Lieferung von 6 baugleichen Notarzt-Einsatzfahrzeugen (NEF) nach DIN EN 75079

OJ S 204/2026 21/10/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú Soláthairtí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: StädteRegion Aachen

R-phost: vergabestelle@staedteregion-aachen.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Lieferung von 6 baugleichen Notarzt-Einsatzfahrzeugen (NEF) nach DIN EN 75079

Cur síos: Lieferung von 6 baugleichen Notarzt-Einsatzfahrzeugen (NEF) nach DIN EN 75079

Aitheantóir an nós imeachta: 70db5db3-c028-4593-b2c7-7f3b4c1665c0

Aitheantóir inmheánach: ZVS-045/2026-KA

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 34113000 4-wheel-drive vehicles

Aicmiú breise (cpv): 34114100 Emergency vehicles, 34144200 Vehicles for the emergency services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Kranzbruchstraße 15

Baile: Simmerath

Cód poist: 52152

Foroinn tíre (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Alternativ kann eine Abholung durch Mitarbeiter des Auftraggebers vereinbart werden.

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXQ1YY5Y16G# Die Ausschreibungsunterlagen können auf dem Vergabeportal der Wirtschaftsregion Aachen kostenlos [unterwww.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de](http://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de) heruntergeladen werden. Eine Übersendung der Unterlagen in Papierform erfolgt nicht. Die Weitergabe der Ausschreibungsunterlagen an Dritte sowie die gewerbliche Nutzung der Ausschreibungsunterlagen sind nicht gestattet. Für das Angebot sind die vorgegebenen Unterlagen zu verwenden. Bei fremdsprachigen Dokumenten ist zusätzlich eine beglaubigte Übersetzung in die Verfahrenssprache (deutsch) beizufügen. Die in dieser Bekanntmachung geforderten Eignungsnachweise sind bei Bietergemeinschaften jeweils von

allen Mitgliedern vorzulegen. Bietergemeinschaften (nach Auftragserteilung Arbeitsgemeinschaften) sind mit Angebotsabgabe anzugeben. Die nachträgliche Bildung von Bietergemeinschaften ist unzulässig.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Calaois: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Éilliú: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Dócmhainneacht: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Lieferung von 6 baugleichen Notarzt-Einsatzfahrzeugen (NEF) nach DIN EN 75079
Cur síos: Lieferung von 6 Notarzt-Einsatzfahrzeugen in Form von Kleintransportern in Kastenbauweise mit jeweils 3 Sitzplätzen.
Aitheantóir inmheánach: ZVS-045/2026-KA

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí
Príomhaicmiú (cpv): 34113000 4-wheel-drive vehicles
Aicmiú breise (cpv): 34114100 Emergency vehicles, 34144200 Vehicles for the emergency services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Kranzbruchstraße 15
Baile: Simmerath
Cód poist: 52152
Foroinn tíre (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)
Tír: An Ghearmáin
Eolas breise: Alternativ kann eine Abholung durch Mitarbeiter des Auftraggebers vereinbart werden.

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 14/12/2026
Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2028

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.
Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais
Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá
Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl
Eolas breise: Bieter werden gebeten, Rückfragen zum Angebotsabgabe ausschließlich über das unter Ziffer 2.1.4 genannte Vergabeportal (Reiter "Kommunikation") an die Vergabestelle zu übersenden. Alle Fragen und Antworten werden auf dem genannten Vergabeportal anonymisiert zur Verfügung gestellt.

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra, Doiciméad Soláthair
Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung über den Gesamtumsatz einschließlich des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags. Die Erklärung ist für die letzten drei Geschäftsjahre vorzulegen. Es wird ein Mindestjahresumsatz in Höhe von 700.000 EUR, einschließlich eines Mindestjahresumsatzes in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags in Höhe von 700.000 EUR verlangt.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Gültige qualifizierte Bescheinigung des zuständigen Versicherungsträgers über eine bestehende Haftpflichtversicherung mit Angabe der Versicherungssummen (Alter der Bescheinigung: max. 1 Jahre) in folgender Höhe: min. 3.000.000 EUR für Personen- und Sachschäden

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Liste der wesentlichen in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen mit Angabe des Wertes, des Zeitraums der Leistungserbringung und des Auftraggebers. Mindestanforderung: Die Referenzliste muss mindesten 2 Fahrzeuge ähnlicher Bauart, Baureihe ausweisen.

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angabe der technischen Fachkräfte oder der technischen Stellen, die im Zusammenhang mit der Leistungserbringung eingesetzt werden sollen (unabhängig davon, ob diese dem Unternehmen angehören oder nicht).

Critéar: Uirlisí, plandaí nó trealamh teicniúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Beschreibung der technischen Ausrüstung des Unternehmens.

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Beschreibung der Maßnahmen zur Qualitätssicherung des Unternehmens.

Critéar: Samplaí, cur síos, nó grianghraif gan dearbhú aitheantais

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die Funktionalität, Technik und Bedienung aller Bauteile ist bei der Angebotsabgabe detailliert zu beschreiben und durch aussagekräftige Unterlagen (Bild- und Informationsmaterial, technische Beschreibungen und Zeichnungen) darzustellen

Critéar: Samplaí, cur síos, nó grianghraif gan dearbhú aitheantais

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärungen über die nachfolgenden Serviceleistungen sind dem Angebot schriftlich beizufügen: Vor Ort-Service im Reparaturfall, Reaktionsfrist im Reparaturfall: 24 Stunden, Reparaturservice: Ständig erreichbare 24h - Service

Critéar: Samplaí, cur síos, nó grianghraif gan dearbhú aitheantais

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die einzelnen Bauteile der elektrischen Einrichtung sind aufeinander abzustimmen und zu entkoppeln, so dass Störungen beim Betrieb der verschiedenen Frequenzbereiche vermieden werden. Eine Bestätigung dessen ist beizubringen

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY5Y16G/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY5Y16G>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY5Y16G>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 02/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 40 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Die Möglichkeit der Nachforderung richtet sich nach §§ 56, 57 der Vergabeverordnung (VgV).

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Áit: Haus der StädteRegion Aachen

Eolas breise: Die Angebotsöffnung erfolgt ohne Bieterbeteiligung.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea
Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Weitere Nachweise / Angaben / Unterlagen zur Eignungsprüfung: - Eigenerklärung Ausschlussgründe - Die Erfüllung der Anforderungen an ein Notarzteinsatzfahrzeug (NEF), angelehnt an die DIN 75079 und allen mit geltenden Normen sowie der Straßenverkehrszulassungsordnung (StVZO) sind nachzuweisen - Bei gleichwertigen Lösungen im Bezug auf technische Anforderungen, Normen, technische Spezifikationen oder technische Bezugssysteme (auch beigefügte Anlagen), ist die Gleichwertigkeit durch den Bieter nachzuweisen. Für den Schrankausbau der Positionen 2.04, 2.05 und 2.06 sind mit Angebotsabgabe geeignete technische Produktunterlagen vorzulegen, aus denen die Erfüllung der im "Allgemeinen Hinweis zum Schrankausbau" aufgeführten Anforderungen sowie die Gleichwertigkeit des angebotenen Materials zu Pappelsperholz eindeutig hervorgehen.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar conradh a ghlacadh: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

Socrú airgeadais: - Zahlungen erfolgen nach VOL/B - Vorauszahlungen werden nicht geleistet
- Abschlagszahlungen können auf den Kauf des Basisfahrzeugs nach Auslieferung an das
Ausbauunternehmen gegen Vorlage der Zulassungsbescheinigung Teil II geleistet werden

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: GWB Gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) muss ein Nachprüfungsantrag spätestens 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der angegebenen Vergabekammer eingereicht werden.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: StädteRegion Aachen

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: StädteRegion Aachen

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: StädteRegion Aachen

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: StädteRegion Aachen

Uimhir chlárúcháin: 053340002002-31001-18

Seoladh poist: Zollernstraße 10

Baile: Aachen

Cód poist: 52070

Foroinn tíre (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Dez. I A 80 - Amt für Wirtschaftliche Beteiligungen, Zentrales Controlling, Fördermittelmanagement und Vergabe A 80.3 Fördermittelmanagement und Vergabe

R-phost: vergabestelle@staedteregion-aachen.de

Teil.: +49 2415198-6105

Facs: +49 2415198-86110

Seoladh idirlín: <https://www.staedteregion-aachen.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: StädteRegion Aachen

Uimhir chlárúcháin: 053340002002-31001-18

Seoladh poist: Zollernstraße 10

Baile: Aachen

Cód poist: 52070

Foroinn tíre (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Dez. I A 80 - Amt für Wirtschaftliche Beteiligungen, Zentrales Controlling, Fördermittelmanagement und Vergabe A 80.3 Fördermittelmanagement und Vergabe
R-phost: vergabestelle@staedteregion-aachen.de
Teil.: +49 2415198-6105
Facs: +49 2415198-86110
Seoladh idirlín: <https://www.staedteregion-aachen.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen
Uimhir chlárúcháin: 05515-03004-07
Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Straße 9
Baile: Münster
Cód poist: 48147
Foroinn tíre (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabekammer@brms.nrw.de
Facs: +49 251411-2165

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú: c629442c-9b53-43a6-85c8-7bfa6824e14d-01
An phríomhchúis leis an athrú: Eolas ar fáil anois
Cur síos: Aufgrund von einer Zeichenbegrenzung wurden sowohl der Nachweis "Erklärungen über die nachfolgenden Serviceleistungen sind dem Angebot schriftlich beizufügen: Vor Ort-Service im Reparaturfall, Reaktionsfrist im Reparaturfall: 24 Stunden, Reparaturservice: Ständig erreichbare 24h - Service" als auch der Nachweis "Die einzelnen Bauteile der elektrischen Einrichtung sind aufeinander abzustimmen und zu entkoppeln, so dass Störungen beim Betrieb der verschiedenen Frequenzbereiche vermieden werden. Eine Bestätigung dessen ist beizubringen" von Punkt 5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe (Auftragsbedingungen) nach Punkt 5.1.9 Eignungskriterien verschoben. Dafür wurde in Punkt 5.1.12. unter Auftragsbedingungen der folgende Nachweis neu aufgenommen "Für den Schrankausbau der Positionen 2.04, 2.05 und 2.06 sind mit Angebotsabgabe geeignete technische Produktunterlagen vorzulegen, aus denen die Erfüllung der im "Allgemeinen

Hinweis zum Schrankausbau" aufgeführten Anforderungen sowie die Gleichwertigkeit des angebotenen Materials zu Pappelsper Holz eindeutig hervorgehen."

10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: PROCEDURE

Cur síos ar na hathruithe: Aufgrund von einer Zeichenbegrenzung wurden sowohl der Nachweis "Erklärungen über die nachfolgenden Serviceleistungen sind dem Angebot schriftlich beizufügen: Vor Ort-Service im Reparaturfall, Reaktionsfrist im Reparaturfall: 24 Stunden, Reparaturservice: Ständig erreichbare 24h - Service" als auch der Nachweis "Die einzelnen Bauteile der elektrischen Einrichtung sind aufeinander abzustimmen und zu entkoppeln, so dass Störungen beim Betrieb der verschiedenen Frequenzbereiche vermieden werden. Eine Bestätigung dessen ist beizubringen" von Punkt 5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe (Auftragsbedingungen) nach Punkt 5.1.9 Eignungskriterien verschoben. Dafür wurde in Punkt 5.1.12. unter Auftragsbedingungen der folgende Nachweis neu aufgenommen "Für den Schrankausbau der Positionen 2.04, 2.05 und 2.06 sind mit Angebotsabgabe geeignete technische Produktunterlagen vorzulegen, aus denen die Erfüllung der im "Allgemeinen Hinweis zum Schrankausbau" aufgeführten Anforderungen sowie die Gleichwertigkeit des angebotenen Materials zu Pappelsper Holz eindeutig hervorgehen."

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 47a485d2-8532-404f-a3da-290e6a99f175 - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 20/10/2026 13:24:29 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 726754-2026

Uimhir eagráin IO S: 204/2026

Dáta foilsithe: 21/10/2026